

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 08: Voisinages

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

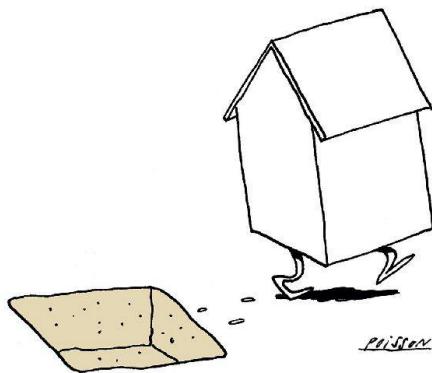
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Passage de témoin



Après douze années passées au sein de la rédaction de *TRACÉS*, l'heure est venue pour moi, chers lecteurs, de prendre congé. Et de passer le témoin à un nouveau voyageur, auquel revient désormais le privilège de piloter cette revue à travers les territoires de la Romandie et du monde.

Né à Lorient en 1973, Christophe Catsaros est critique d'architecture et curateur indépendant. Titulaire d'un DEA de philosophie et d'un DESS en arts de l'exposition, il a collaboré avec plusieurs revues d'architecture prestigieuses – *Archistorm*, *d'Architectures*, *Urbanisme*, *Volume Archis* – et publié de nombreux ouvrages portant sur l'architecture et le paysage<sup>1</sup>. Il a débuté sa carrière professionnelle comme commissaire d'exposition au Witte de With Centre of Contemporary Art à Rotterdam, puis a été durant cinq ans conférencier bilingue spécialisé en architecture au Centre Pompidou et rédacteur en chef d'une des publications du pavillon français de la 10<sup>e</sup> Biennale d'architecture de Venise. Depuis 2007, il est enseignant à l'Ecole supérieure d'art de Cambrai.

Nommé rédacteur en chef de *TRACÉS* par le Conseil d'administration de la SEATU le 28 mars dernier, Christophe Catsaros est entré en fonction au début du mois d'avril. Si jusqu'ici, sa carrière lui a permis d'étoffer un solide tissu de relations internationales, il est néanmoins soucieux de développer rapidement des liens étroits avec l'ensemble des acteurs du territoire en Suisse romande, raison pour laquelle il a décidé de s'installer, avec sa famille, sur les bords du Léman. Je lui souhaite bon vent pour ce futur périple, qu'il amorce visiblement avec une passion et un enthousiasme prometteurs, en me réjouissant de découvrir les nouveaux itinéraires qu'il proposera aux lecteurs de *TRACÉS*.

Il me reste à adresser mes plus chaleureux remerciements à tous ceux qui m'ont accompagné durant ces douze années. À mes très chers collègues de la rédaction, Anna Hohler, Jacques Perret et Cedric van der Poel, qui poursuivront l'aventure, à ceux, nombreux, qui naguère l'ont rendue possible, aux complices Giorgio Pesce et Eugène, qui l'alimentent de leurs images et de leurs chroniques, aux membres du Conseil éditorial pour leurs avis éclairés, à la direction, au Conseil d'administration de la SEATU et à la direction de la SIA pour la confiance qu'ils n'ont cessé, contre vents et marées, de m'accorder. Et surtout à vous, lecteurs, pour votre bienveillance parfois critique et votre soutien précieux envers une revue à l'histoire remarquable, dont l'avenir s'annonce des plus fertiles.

Francesco Della Casa

<sup>1</sup> *Métavilla/Métacité, documents du pavillon français de la 10<sup>e</sup> Biennale d'architecture de Venise, 2006*  
*Le Lieu Unique, le chantier en acte culturel*, Ed. Actes Sud, 2006  
*Jürgen Nefzger – Dunkerque*, Archibook, 2007  
*Holzwege*, Ed. Diaphane, 2009  
*Le Grand Ensemble*, collectif, Ed. Actes Sud, 2009